"The Multicultural Heaven" あらゆる文化からなる天国 Revelation ヨハネの黙示録 7:9~14

After this I looked, and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and before the Lamb. They were wearing white robes and were holding palm branches in their hands.

その後、私は見た。 見よ。あらゆる国民、 部族、民族、国語のうち から、だれにも数えきれ ぬほどの大ぜいの群衆 が、白い衣を着、しゅろ の枝を手に持って、御座 と小羊との前に 立っていた。

## REVELATION ヨハネの黙示録 7:9

And they cried out in a loud voice: "Salvation belongs to our God, who sits on the throne, and to the Lamb."

彼らは、大声で叫んで 言った。 「救いは、 御座にある私たちの神に あり、小羊にある。

All the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures. They fell down on their faces before the throne and worshiped God,

御使いたちはみな、御座 と長老たちと四つの生き 物との回りに立っていた が、彼らも御座の前にひ れ伏し、神を拝して、 saying "Amen!

Praise and glory and wisdom and thanks and honor and power and strength be to our God for ever and ever.

Amen!"

言った。「アーメン。 賛美と栄光と知恵と感謝 と誉れと力と勢いが、 永遠に私たちの神にある ように。アーメン。 Then one of the elders asked me, "These in white robes—who are they, and where did they come from?"

長老のひとりが私に 話しかけて、「白い衣を 着ているこの人たちは、 いったいだれですか。 どこから来たのです か。」と言った。

I answered, "Sir, you know." And he said, "These are they who have come out of the great tribulation; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb."

そこで、私は、「主よ。 あなたこそ、ご存じで す。」と言った。する と、彼は私にこう言っ た。「彼らは、大きな患 難から抜け出て来た者た ちで、その衣を小羊の 血で洗って、白くしたの です。

## REVELATION ヨハネの黙示録 7:14

天国はどのような場所だろうと 考えたことはありますか。

もし「天国のビジョン」が苦難に 耐え忍ぶ動機になるとしたら、 そのビジョンはどのようなものでしょうか。

私たちは皆、ハープを演奏し、 翼をはばたかせて雲から雲へと 浮かんでいるのでしょうか。

それとも、合唱団の演奏が延々と続くような場所なのでしょうか。

We know very little about heaven.

天国に関する聖書の教えの中で、「このことは天国について確かなものだ」と言えるようなものは何でしょう。

実際のところ、私たちは 天国についてほとんど分かっていません。

An unknown region with a well-known inhabitant

ある神学者は、天国を 「よく知られた住人がいる未知の領域」 と表現しましたが、これ以上の 考え方はありません。

### RICHARD BAXTER リチャード・バクスター

"My knowledge of that life is small, The eye of faith is dim, But it's enough that Christ knows all, And I shall be with him."

その人生についての私の 知識は小さく、信仰の 目はおぼろげである。 しかし、キリストが すべてを知っていて、 私が主とともにいること で十分なのだ。

イエス様を愛し、信頼することを 学んだ者にとって、イエス様と直接会い、 永遠に共にいられるという見通しは、 人生がどのようなものであっても、 私たちを前進させる希望なのです。

ヨハネの黙示録 (原語での通称:アポカリプス)は、 象徴に満ちていながらも、 最も明確な天国のビジョンを 私たちに与えてくれます。

そのうちのいくつかは、 宣教の業は達成され、 あらゆる文化によって 形成される素晴らしい神の家族が 集まって祝うことを教えてくれます。

Some say the entire book of prophecy was fulfilled in the first century.

ヨハネが最初にこの書を著して以来、 ヨハネの黙示録には多くの解釈があります。 ある人は、この預言書全体が 1世紀にすでに成就したと言っており、

Others believe it's futuristic only, targeting the specific events just preceding the end of the world.

また、ある人は、世界の終わりの直前に起こる具体的な出来事を示した 未来的なものであると考えています。

Still others believe that it represents epochs or eras of Christian history.

また、キリスト教の歴史の 新時代を表していると考える人もいます。

The only thing that most agree on is that it is a depiction of God's final victory over evil in human history.

ただ一つ、<u>人類の歴史における悪に対する神の最</u> 終的な勝利を描いているという点では

一致しています。

その勝利の証として、ヨハネが 体験した輝かしい天国での礼拝があります。

今日の聖書箇所では、この礼拝の 一つが示されています (ヨハネの黙示録7:9-14参照)。

## **1** Verses 9-10

A great multitude worship God

大勢の人が神を 礼拝する



After this I looked, and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and before the Lamb. They were wearing white robes and were holding palm branches in their hands.

その後、私は見た。 見よ。**あらゆる国民、** 族、民族、国語のうちか ら、だれにも数えきれぬ ほどの大ぜいの群衆が、 白い衣を着、しゅろの枝 を手に持って、御座と小 羊との前に立っていた。

## REVELATION ヨハネの黙示録 7:9

And they cried out in a loud voice: "Salvation belongs to our God, who sits on the throne, and to the Lamb."

彼らは、大声で叫んで 言った。「救いは、 御座にある私たちの神に あり、小羊にある。」 From every nation, tribe, people and language あらゆる国民、部族、民族、国語のうちから

The diversity here is evidence that the Great Commission will be fulfilled as Jesus predicted and promised.

ここにある多様性は、イエス様が 約束されたように、大宣教命令が 成就するという証拠です。 And this gospel of the kingdom will be preached in the whole world as a testimony to all nations, and then the end will come.

この御国の福音は 全世界に宣べ伝えられ て、すべての国民に あかしされ、それから、 終わりの日が来ます。

# From every nation, tribe, people and language あらゆる国民、部族、民族、国語のうちから

ヨハネに、彼らが異なる国、部族、民族、 言語から来たことが明らかにされたように、 天国でも、地上と同じように人々の間に違いがある ことが分かっているのです。 私たちは皆、同じではありません。 私たちは個人なのです。

"I suppose as he [John] looked at them he could tell where they come from. There is individuality in heaven, depend upon it. Every seed will have its own body.

彼(ヨハネ)は天国にいる 人々を見たとき、彼らが どこから来たのかが わかったのでしょう。 天国には個性が あります。 すべての種は自分の体を 持つのです。

There will sit down in heaven not three unknown patriarchs, but Abraham — you will know him; Isaac, you will know him; and Jacob, you will know him.

アブラハム、イサク、 そしてヤコブ、 あなたは彼ら一人一人を 認識できるでしょう。

There will be in heaven not a company of persons, all struck off alike so that you cannot tell who is who; but they will be out of every nation, and kindred, and people, and tongue."

天国には、誰が誰だ かわからないといった、 同じような人たちの 一団ではなく、 あらゆる国民、種族、 民族、言語から 出た人たちがいる のです。1

# B Standing before the throne and before the Lamb 御座の前と小羊の前に立つ

Again, John saw everything in heaven in reference to the throne of God.

ここでも、ヨハネは神の御座を基準にして、 天国のすべてを見たのです。

"This is a peculiar subject of their joy: that God has a throne, that he sits upon it, and that he rules over all things, and all things do his bidding. The central thought of heaven, then, is divine sovereignty."

これは彼らの喜びの 源です。すなわち、神に は王座があり、神は そこに座し、万物を 支配して、万物は神の 命令に従う。天国の 中心的な考えは、 神の主権なのです。

## Wearing White Robes 白い衣を着ている

These robes remind us not only of the covering righteousness of Jesus, but also of priestly service.

この衣は、イエス様の義に覆われているということ だけでなく、祭司としての奉仕を も思い起こさせるものです。

# **D** Holding palm branches しゅろ(ヤシ)の枝を手に持つ

Do you remember Jesus' triumphal entry into Jerusalem as recorded in John 12:12~16, where Jesus was also praised as Savior and King?

ヨハネの福音書12章12~16節に記されている、 イエス様のエルサレム凱旋を覚えていますか。 この時もイエス様は救い主、 王として讃えられました。 Then one of the elders asked me, "These in white robes—who are they, and where did they come from?"

しゅろの木の枝を 取って、出迎えのために 出て行った。そして大声 で叫んだ。『ホサナ。 祝福あれ。主の御名に よって来られる方に。 イスラエルの王に。

## JOHN ヨハネによる福音書 12:13

# **D** Holding palm branches しゅろ(ヤシ)の枝を手に持つ

しゅろ(ヤシ)の枝は勝利の象徴です。 これは、この**大群衆が大勝利**を祝っていることを示 しています。

この大群衆は、地上での大きな苦難を 乗り越えて、天国で大きな祝福を 経験するために集められたのです。

## 2 Verse 10b

The great multitude worship with a song

大群衆は歌で 礼拝する



And they cried out in a loud voice:

"Salvation belongs to our God, who sits on the throne, and to the Lamb."

彼らは、大声で叫んで言った。 「<u>救いは、</u> 御座にある私たちの神にあり、小羊にある。

義の紋章(白い衣)を身にまとい、 天国の人々は救いを感謝して神を礼拝します。

彼らは、神が創造主であり、信仰の創始者であり完成者であり、救いの源であり、 他の誰でもないことを理解しています。

Salvation isn't something we earn; it is something He gives freely to those who believe in Him.

救いは私たちが頑張って獲得するものでは なく、ただ神を信じる者に神が無償で 与えてくださるものなのです。

残念なことに、地上の信者の中には、 自分が救われることをほとんど当然だと 感じている人がいます。 死んだら天国に行けるものだと 思っているのです。

しかし、そのうちの多くの人は、 ほとんど祈らず、聖書も読まず、 教会にも行きません。

彼らは、神様ではなく、 自分自身を喜ばせるために生きています。

この天国の大群衆はそうではありません。 彼らは「大きな患難から抜け出て来た者たちで、そ の衣を小羊の血で洗って、 白くしたのです。」

それゆえに、神への賛美を歌っているのです。

Who is the Lamb?
Of course, our Lord Jesus Christ.

この小羊とは誰のことでしょう。 もちろん、私たちの主イエス・キリストです。

And when he had taken it, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb. Each one had a harp and they were holding golden bowls full of incense, which are the prayers of God's people.

彼が巻き物を受け取った とき、四つの生き物と二 十四人の長老は、おのお の、立琴と、香のいっぱ いはいった金の鉢とを 持って、小羊の前にひれ 伏した。この香は聖徒た ちの祈りである。

And they sang a new song, saying: "You are worthy to take the scroll and to open its seals, because you were slain, and with your blood you purchased for God persons from every tribe and language and people and nation.

彼らは、新しい歌を歌って 言った。「あなたは、巻き 物を受け取って、その封印 を解くのにふさわしい方で す。あなたは、ほふられ て、その血により、あらゆ る部族、国語、民族、国民 の中から、**神のために人々** を贖い、

#### REVELATION ヨハネの黙示録 5:9

You have made them to be a kingdom and priests to serve our God, and they will reign on the earth.

私たちの神のために、 この人々を王とし、 祭司とされました。 彼らは地上を 治めるのです。 |

## **3** Verses 11-12

All heavenly creatures join in worship

すべての天の 被造物は神を 礼拝する



All the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures. They fell down on their faces before the throne and worshiped God,

御使いたちはみな、 御座と長老たちと四つの 生き物との回りに立って いたが、彼らも御座の前 にひれ伏し、 神を拝して、 saying

"Amen!

言った。

「アーメン。

Praise and glory and

wisdom and thanks and

honor and power and

strength be to our God

for ever and ever.

Amen!"

賛美と

栄光と知恵と感謝と

誉れと力と勢いが、

永遠に私たちの神に

あるように。

アーメン。」

### REVELATION ヨハネの黙示録 7:12



All the angels... the elders and the four living creatures... worshiped God すべての御使いたち、長老たち、四つの生き物は…神を礼拝した

大群衆が礼拝すると、天にいる他の 存在も声を合わせて神様への 賛美を歌いました。

御座を取り囲むすべての存在が 礼拝するのです。

### B

Praise and glory and wisdom and thanks and honor and power and strength 賛美、栄光、知恵、感謝、誉れ、力、強さ

他の被造物たちは、大群衆が神に 捧げる礼拝を通して、神様の力と知恵と 威厳をよりはっきりと見るようになりました。

### B

Praise and glory and wisdom and thanks and honor and power and strength 賛美、栄光、知恵、感謝、誉れ、力、強さ

### All creatures surrounding the throne join in.

彼らは、神が大群衆に与えられた救いを 見ることによって、より一層、 力を込めて神を礼拝することが できるようになります。 4 Verse 13-14
Tho identity

The identity of the great multitude

大群衆とは誰なのか



Then one of the elders asked me, "These in white robes—who are they, and where did they come from?"

長老のひとりが私に 話しかけて、 「白い衣を着ているこの 人たちは、いったい だれですか。どこから 来たのですか。」 と言った。

I answered, "Sir, you know." And he said, "These are they who have come out of the great tribulation; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb."

そこで、私は、 「主よ。あなたこそ、 ご存じです。」と言っ た。すると、彼は私にこ う言った。「彼らは、 大きな患難から抜け出て 来た者たちで、その衣を 小羊の血で洗って、白く したのです。

### REVELATION ヨハネの黙示録 7:14

## A Then one of the elders asked 長老のひとりが私に話しかけた

ヨハネにとって、この大群衆の正体を 知っておくことは重要でした。

しかし、彼は尋ねるべきことを 知らなかったので、長老の一人が 尋ねるように促したのです。

患難時代の間に改宗する人がいます。 この大群衆は、あらゆる民族、言語、国民の うちから、大患難時代に神の国のために 救い出された人々です。

彼らは、終末の裁きである大患難時代の間、地上で苦しみました。

それは「試練の時」(ヨハネの黙示録3:10)、「御怒りの大いなる日」(同6:17) とも呼ばれています。

But they believed. In fact most, if not all of these, are martyrs from the great tribulation.

しかし、彼らは信仰を守り通しました。 実際、この大群衆の全てではないにしても、 ほとんどの人たちが大患難時代の殉教者です。

The presence of so many tribulation saints is a powerful statement of God's grace and mercy.

これほど多くの聖徒が患難時代を 経て存在していることは、神の恵みと 憐れみを強く表しています。

キリストが地上に再臨される前の 悲劇的な終わりの時代においても、 無数の魂がキリストを救い主として見つけ、 その恵みによって救われることを 示しているのです。

### By the blood of the Lamb

大患難時代に救われた人たちは、 他の人たちと同じように、 小羊の血によって救われるのです。 たとえ殉教しても、その殉教が彼らを 救うのではありません。

# Only the work of Jesus can cleanse and save.

イエス様の御業だけが、 彼らを清め、救うことができるのです。

悔い改めの涙で白くなった人は一人もおらず、雄牛 やヤギの血によって 白くなった人もいません。 彼らはみな、身代わりのいけにえを 望みました。

There's no other effectual sacrifice, except the death of Jesus Christ the Lord.

主イエス・キリストの死以外に、 有効な犠牲はないからです。 小羊の血を通して以外の方法では、 自分の衣を洗うことはできなかったのです。

#### "Made them white in the blood"

「血で白くした」とは面白い表現です。 私たちは、血を塗ることによって物が 白くなるとは考えません。 しかし、イエスの血は私たちをきよめます。

"Come now, let us settle the matter," says the Lord. "Though your sins are like scarlet, they shall be as white as snow; though they are red as crimson, they shall be like wool."

さあ、来れ。 論じ合おう」と主は仰せ られる。「たとい、あな たがたの罪が緋のように 赤くても、雪のように白 くなる。たとい、紅のよ うに赤くても、羊の毛の ようになる。

#### ISAIAH イザヤ書 1:18

Do you know that there are still several thousand languages with no written translation of the Bible?

翻訳された聖書のない言語が まだ数千もあることを知っていますか。

Do you know that whole ethnic groups (what John calls "nation" or "tribe") still have no witnessing church?

いまだに福音を証する教会が 一つもない民族(ヨハネの言う「国民」や 「部族」)が、あることを知っていますか。

3.2 billion are considered unreached or least reached.

地球上の77億人以上のうち、<u>約32億人</u>に「福音が全く届けられていない」または「ほとんど届けられていない」と 考えられています。

### 41.7% of the total population

また、7,000以上の民族グループが、「全く届けられていない」に 分類されています。 これは全人口の41.7%という驚異的な 数字です。

Make no mistake: the prophecy will be fulfilled.

預言は成就することを信じましょう。

After this I looked, and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and before the Lamb. They were wearing white robes and were holding palm branches in their hands.

その後、私は見た。見 よ。あらゆる国民、 族、民族、国語のうちか ら、だれにも数えきれぬ ほどの大ぜいの群衆が、 白い衣を着、しゅろの枝 を手に持って、御座と小 羊との前に立っていた。

### REVELATION ヨハネの黙示録 7:9

Thank God for creating a world of people who love him.

神様が、ご自分を愛する人々の世界を造られたことに感謝しましょう。

Heaven is multicultural.

Let's reach out and bring people to the church.

天国はあらゆる文化からなる場所です。 周りに置かれた人たちに働きかけて、 教会に誘いましょう。

We always have the opportunity to worship at a church that is ethnically different from our own.

私たちは、いつも自分たちとは民族的に異なる教会で礼拝する機会があります。

### **Pray:**

"Lord, give me a taste of heaven today."

私たちが礼拝に参加するたびに、 祈りましょう。

「主よ、今日も天国を味わわせてください。」